

Feb. 8, 2018

Dear Samuels Elementary School Families:

It is our priority to keep you informed of incidents related to student safety. Today, we were made aware of an inappropriate website that students have been visiting while at school. The website is called CamSurf, and it allows users access to videos of strangers and the ability to enter chatrooms. The videos are random and unfiltered.

We immediately alerted our technology department and they have now added it to the blocked website list. We are looking into how many times this website has been visited. Please know that appropriate actions are being taken to address this per our policies and procedures.

In a time when social media is consistent and present in our everyday lives, I would like to remind our students and families about the responsibility we have as a community. We will continue to work with our students to empower them to understand online safety and cyber-citizenship.

As a reminder, the terms of service for all social networks prohibit anyone under 13 years of age from using the services. This applies to Snapchat, Instagram, Facebook, Twitter and all other social networks. As an additional resource to learn more about cyber-safety as a parent, we encourage you to visit [Commonsensemedia.org](http://Commonsensemedia.org), a partnership we have forged through Denver Public Schools.

As always, please feel free to reach out to me if you have any questions or concerns.

Sincerely,

Cesar Rivera  
Principal  
Samuels Elementary School

8 de febrero de 2018

Estimadas familias de la Escuela Primaria Samuels:

Nuestra prioridad es mantenerlos informados sobre los incidentes que se relacionan con la seguridad estudiantil. Hoy, fuimos informados sobre un sitio web inapropiado que los estudiantes han estado visitando en la escuela. El sitio web se llama CamSurf y permite a los usuarios acceder a videos de desconocidos y la posibilidad de participar en salas de charla virtuales. Los videos son aleatorios y no tienen filtro.

Avisamos inmediatamente a nuestro departamento de tecnología y el sitio web se ha agregado a la lista de sitios web bloqueados. Estamos averiguando las veces que se ha visitado este sitio web. Queremos que sepan que estamos tomando las medidas adecuadas, según lo establecido en nuestras normas y procedimientos, para abordar esta situación.

Vivimos en una época en la que las redes sociales tienen una presencia constante en nuestra vida diaria, por lo que deseo recordarles a nuestros estudiantes y familias sobre nuestra responsabilidad como comunidad. Continuaremos trabajando con los estudiantes para empoderarlos a fin de que entiendan la seguridad por internet y la ciudadanía cibernética.

Les recordamos que los términos de todas las redes sociales prohíben el uso de estos servicios a todos los menores de 13 años. Esto aplica a Snapchat, Instagram, Facebook, Twitter y el resto de redes sociales. Como recurso adicional para que los padres obtengan más información sobre ciberseguridad, los animamos a que visiten [Commonsensemedia.org](http://Commonsensemedia.org), una alianza que hemos forjado mediante las Escuelas Públicas de Denver.

Como siempre, no duden en comunicarse conmigo si tienen alguna pregunta o inquietud.

Atentamente.

Cesar Rivera  
Director de la escuela  
Escuela Primaria Samuels

:البتدائية العزاء (Samuels) عوائل مدرسة صامويلز

من أولوياتنا أن نبقيك على علم بالحوادث المتعلقة بسالمة التلميذ. اليوم، علمنا بوجود موقع غير النّق على الإنترنت الذي قد ويسمح للمستخدمين إمكانية الوصول إلى ، CamSurf يزوره التلميذ أثناء تواجدهم في المدرسة. الموقع الإلكتروني يدعى مقاطع فيديو لغرباء والقدرة على دخول غرف المحادثة. إن مقاطع الفيديو عشوائية وغير مفحوصة

منا بتنبية قسم التكنولوجيا لدينا وقاموا بإضافته الآن إلى قائمة المواقع الإلكترونية المحضورة. نحن بصدد التقصي بخصوص كم عدد المرات التي تمت زيارة هذا الموقع الإلكتروني فيها. يرجى معرفة أنه قد تم اتخاذ الأفعال المناسبة لمعالجة هذا استناداً على سياساتنا وإجراءاتنا. ف

في الوقت الذي يكون فيه استخدام مواقع التواصل الاجتماعي بصورة متناسقة في حياتنا اليومية، أود أن أذكر تالميذنا وعوائلنا حول المسؤولية التي تقع على عاتقنا كمجتمع. سنستمر في العمل مع تالميذنا لتقويتهم على فهم سالمة استخدام الإنترنت والمواطنة الإلكترونية

كتذكير، فإن شروط الخدمة لكل شبكات التواصل الاجتماعي تمنع أي شخص تحت سن 13 سنة من العمر من هذه الخدمات. وكل شبكات التواصل الاجتماعي الأخرى. كمورد Twitter و Facebook و Instagram و Snapchat هذا ينطبق على إضافي لتتعرف على المزيد فيما يخص سالمة الشبكة كولي أمر، ندعوكم لزيارة الموقع الإلكتروني وهي شراكة قمنا بعملها من خالل مدارس دنفر العامة، org.Commonsensemedia

كما هو الحال دائماً، ال تتردد في التواصل معي إذا كان لديك أي استفسارات أو مخاوف

،مع خالص تحياتي

سيزار ريفيرا مدير المدرسة مدرسة صامويلز الابتدائية

Febaraayo. 8, 2018

Qoysaska Qaaliga ah ee Dugsiga Hoose Samuels:

Waa mudnaanteena in aan ku soo ogeysiino dhacdooyinka la xiriiro badbaabada ardayga. Maanta, waxaan ognahay websayd aan ku habooneyn ee ardayda ay booqanayeen inta ay dugsiga joogeen. Websaydka waxaa loo yaqaan CamSurf, oo wuxuu u ogolaadaa isticmaalayaasha inay galaan fiidiyowiyada dadka aan la garaneyn iyo kartida laga galayo qolalka sheekada. Fiidiyowiyada waa wareegto oo ma fiiltareysno.

Waxaan markiiba ogeysiinay waaxdeena cilmiga farsamada oow axay hadeer ku dareen liiska webysaydka xiran. Waxaan eegeynaa inta jeer websaydkaan la booqday. Fadlan ogow in tallaabooyin ku haboon in la qaaday oo lagu sheego midaan oo xeerarka iyo nidaamyada.

Waqti gudahiis markii warbaahinta bulshada ay is waafaqsantahay oo lagu soo bandhigay nolosheena maalin walba, waxaan jeclaan lahaa inaan xasuusiyo ardaydeena iyo qoysaska wax ku saabsan masuuliyada aan u leenahay sida bulsho. Waxaan sii joogteynaa inaan la shaqeyno ardaydeena si aan ugu xoojino inay fahmaan badbaadada onleenka iyo mudaannimada intarneetka.

Sida xasuusin, xeerarka adeega oo dhammaan shabakadaha bulshada waxay ka mamnuucday qof walba ee ka hooseeyo 13 sanno da'da ah ee isticmaalida adeegyada. Tani waxay quseysaa Snapchat, Instagram, Facebook, Twitter iyo dhammaan shabakadaha kale ee bulshada. Sida illaha dheeraadka ah ee wax badan looga baranayo badbaadada intarneetka sida waalidka, waxaan kugu dhiirogelineynaa inaad booqatid Commonsensemedia.org, jaalka aan ku qaabeynay dhinaca Denver Public Schools.

Sida marwalba, fadlan xoriyad dareen aad igula soo xiriirtid haddii aad qabtid wax su'aalo ah ama walaacyo.

Daaccadnimo,

Cesar Rivera  
Maamulaha  
Dugsiga Hoose ee Samuels

ፌብሩሪ 8፣ 2018

ውድ የሳሙኤልስ /Samuels/ የመጀመሪያ ደረጃ ት/ቤት ቤተሰቦች፣

ከተማሪዎች ደህንነት ጉዳዮች ጋር የሚገናኙ ክስተቶችን ለእናንተ ማሳወቅ ተቀዳሚ ተግባራችን ነው። ዛሬ ተማሪዎች በት/ቤት ውስጥ እያሉ የማይገባ ድርጣቢያ እያዩ እንደነበር ጥቆማ ደርሶናል። ድርጣቢያው "CamSurf" የሚባል ሲሆን ተጠቃሚዎች ያልታወቁ ሺዲዮዎችን እንዲደርሱ እና ወደ ውይይት ክፍሎች (ቻትሩምስ) ውስጥ እንዲገቡ የሚያስችል ነው። ሺዲዮዎቹ ዘፈቀዳዊ እና ያልተጠሩ ናቸው።

ወዲያውኑ ግን ለቴክኖሎጂ ዲፓርትመንታችን አሳውቀን የቴክኖሎጂ ዲፓርትመንት ሠራተኞቻችን ወደ ታገዱ ድርጣቢያዎች ዝርዝር አክለውታል። ይህ ድርጣቢያ ስንት ጊዜ እንደተጎበኘ እየመረመርን ነን። በፖሊሲዎቻችን እና አሠራር ደንቦቻችን መሠረት ተገቢ የሆኑ እርምጃዎች እየተወሰዱ እንደሆኑ እንድታውቁት።

በዕየለት ህይወታችን የማኅበራዊ ሚዲያ ሳያቋርጥ ያለ በሆነበት በዚህ ጊዜ ለተማሪዎቻችን እና ቤተሰቦቻችን እንደማኅበረሰብ ያለብንን ኃላፊነት ለማስታወስ እወዳለሁ። ስለመስመር-ለይ (ኦንላይን) ደህንነት እና ሳይበር-ዜግነት ተማሪዎቻችን እንዲረዱ ለማድረግ አብረናቸው መሥራታችን እንቀጥልበታለን።

ለማስታወስ ያህል፣ የማኅበራዊ አውታረ መረቦች አጠቃቀም ደንባችን ማንኛውም ከ13 ዓመት በታች የሆነ አገልግሎቶችን እንዳይጠቀም ይከለክላል። ይህም ለስናፕቻት፣ ኢንስታግራም፣ ፌስቡክ፣ ትዊተር እና ለሌሎች ሁሉም አውታረ መረቦች ይሠራል። እንደወላጅነትዎ ስለሳይበር ደህንነት የበለጠ ለመረዳት ተጨማሪ ግብዓት እንዲሆንዎ በዲግሪ የሕዝብ ት/ቤቶች አማካኝነት ከእኛ ጋር አጋርነት የመሠረተውን "Commonsensemedia.org"ን እንዲጎበኙ እናበረታታዎታለን።

አንዳች ጥያቄ ወይም ሀሳብ ካለዎ እንደሁልጊዜውም እኔን ለማነጋገር እንዳያመኑቱ።

ሴዘር ሪቨራ /Cesar Rivera/  
ርዕሰ መምህር  
ሳሙኤልስ /Samuels/ የመጀመሪያ ደረጃ ት/ቤት